

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 11 (1923)

**Heft:** 155

**Artikel:** Association nationale suisse pour le suffrage féminin

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-257752>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Avec ou sans cette assistance, il ne tiendra qu'aux autorités compétentes d'activer l'introduction de l'assurance-vieillesse, et si la bonne volonté se trouve partout, il ne devrait survenir aucun retard. Les travaux nécessaires pour l'exécution de la motion Usteri pourraient servir de base aussi pour l'assurance-vieillesse. Et comme pendant dix ans au moins les premiers vieillards assurés devront toucher les prestations de l'assurance sans avoir versé de primes, l'assistance proposée par M. Usteri anticiperait simplement sur cette période. Il est à désirer que l'idée soit reprise par une nouvelle motion au Conseil National et que le Conseil des Etats revienne alors sur sa décision. Le devoir de l'heure n'est plus de promettre, mais d'agir.

Le Conseil des Etats autorise encore le Conseil Fédéral à associer la Suisse à l'action internationale du relèvement de l'Autriche, pour un crédit de 20 millions de francs.

Nous reviendrons sur la question du Rhin et des transactions avec la France, lorsque la Chambre Haute aura dit son dernier mot.

A. LEUCH-REINECK

### En réponse

#### I. Nouveaux abonnements et dons

Par M. T. (Vevey) 2 ab.	13.05
Mme L. F. (Zürich) 1 ab.	5.05
Par Mme Al. G. (Genève)	5.—
Par Mme C. C. (Neuchâtel) 1 ab.	5.05
Par Mme J. B. (Genève) 1 ab.	5.05
Mme C. (Rolle) 1 ab.	5.—
Par Mme C. P. (Vevey) 1 ab.	5.—
Par Mme F. G. (Vevey) 2 ab.	12.75
Total des dons versés par 19 abonnés à l'occasion du renouvellement de leur abonnement (en plus du prix de revient)	61.50

#### II. Souscription permanente au fonds de roulement du Mouvement Féministe

Mme G.-W (Genève) 1 part.	25.—
Listes précédentes	2400.—
Total à ce jour : Fr.	2425.—

### Notre Bibliothèque

*Annuaire des Femmes suisses*. VI<sup>e</sup> volume, 1920-1922.—Bâle, 1922.

Nous sommes bien en retard pour venir parler avec quelques détails de l'*Annuaire des Femmes suisses*, que nous n'avons pu qu'annoncer en décembre, et dont la réapparition après deux ans d'intervalle a été saluée avec un si réel plaisir par ses fidèles lectrices. La faute en est à la grève des typographes et aux restrictions qu'elle a imposées à notre littérature féministe pendant tout un grand mois. Il n'est pas trop tard, cependant, pour dire tout le bien que nous pensons de ce joli volume, édité sous la direction de Mme G. Gerhard, Bâle, et pour encourager toutes celles qui ne le possèdent pas encore à en faire bien vite l'acquisition.

Il se présente à nous sous un vêtement nouveau, sobre et élégant à la fois, qui l'apparente à son grand frère, le volume des *Actes du II<sup>e</sup> Congrès des Intérêts féminins*, et dont l'inspiration artistique et l'exécution de bon goût sont féminines toutes deux. En soulevant la couverture, nous trouvons à la première page le portrait de Mme Adolphe Hoffmann, cette vaillante et fidèle amie des jeunes filles, à l'époque de sa pleine et bienfaisante activité sociale, qu'une courte biographie par Mme Fatio-Naville évoque très vivement devant nous. Puis les articles et les études se succèdent au cours des pages feuillettées, en tableau abrégé, mais d'une étonnante variété, de ce qu'est et peut être l'action des femmes suisses dans les domaines les plus divers. La littérature, avec de beaux vers dans deux de nos langues nationales (quel dommage que les deux autres n'y figurent pas!), signés par Mmes Waldstetter et Soutter. Et disons en passant combien nous avons apprécié l'heureux équilibre maintenu dans ce volume entre l'allemand et le français, le rendant ainsi également agréable à lire dans toutes les parties de la Suisse. La littérature encore, avec une nouvelle d'une donnée originale et savoureuse de Mme Hautesource, et une étude historique de Mme Ch. Dietschy sur *Marguerite de Navarre*, la sœur lettrée et dévouée de François Ier, dont la devise inscrite autour d'une marguerite tournant sa corolle épanouie vers le soleil était : « *Non inferiora secutus* ». L'éducation de la jeunesse ensuite et les problèmes difficiles qu'elle soulève actuellement, soit dans les rapports entre mères et filles, si différents de ce qu'ils étaient jadis ; ceux de la famille et des organisations

de jeunesse, inconnues autrefois, sont étudiés avec compétence par Mmes Bleuler-Waser et Schumacher. C'est encore à l'éducation, mais dans ses rapports avec le militarisme, qu'est consacrée la très intéressante enquête de notre collaboratrice, Mme Alice Descoedres ; elle fait ainsi la transition avec le pacifisme, dont nous entretiennent Mme Peter dans sa belle et sérieuse étude : *Der Wille zum Frieden*.

Avec Mme Pieczynska et l'enquête menée par la Ligue sociale d'acheteurs sur *les pourboires dans l'hôtellerie suisse*, nous rentrons dans les questions sociales proprement dites, de même qu'avec Mme Vischer-Alioth, qui nous offre un travail scrupuleusement documenté sur *l'ouvrière suisse en temps de crise*.

Quels sombres horizons nous dévoile Mme Schulz-Bascho ! Nulle n'a le droit de s'en détourner cependant et de se désintéresser de la lutte contre les maladies vénériennes, ni de fermer les yeux sur les lamentables conditions de vie de toute une catégorie de femmes qu'on croyait devoir ignorer autrefois ; il faut oser regarder en face ce fléau social qu'est la prostitution réglementée, et un article sur ce douloureux sujet est à sa place dans un annuaire féminin.

En passant par l'intéressante *Chronique féminine suisse* (Mme Strub), nous arrivons, *last but not least*, aux questions politiques : *les votations sur le suffrage féminin en Suisse* (Mme Porret), la *Chronique féministe internationale* (Mme Gourd), le tableau des *droits politiques des femmes en Suisse* (Dr E. Graf).

N'avais-je pas raison de dire en commençant que l'*Annuaire de 1922* nous présente en raccourci une image très juste et très vivante de la riche activité des femmes suisses dans tous les domaines ?

Les dernières pages du volume que je viens d'analyser rapidement ne seront pas les moins utiles, et il faut féliciter grandement Mme Rothen de sa nomenclature si complète et si détaillée des Sociétés féminines internationales et suisses, avec tous les renseignements nécessaires, comme de la liste des journaux féminins et féministes qui paraissent en Suisse. Ces derniers ne constituent-ils pas, eux aussi, une preuve tangible de l'activité des femmes suisses dans leur pays ?

M. Gd.



Association Nationale Suisse  
pour le Suffrage féminin

#### Nouvelles des Sections.

LAUSANNE. — Tenant à prouver l'intérêt que nous portions à la votation des 2 et 3 décembre, et désireux de renseigner nos membres aussi exactement que possible sur l'initiative du prélevement des fortunes, nous aurions voulu organiser une séance contradictoire sur le sujet. Malgré toutes nos démarches, nous n'avons pu trouver deux conférencières qui nous auraient parlé, l'une « pour », l'autre « contre » le nouvel article constitutionnel. Nous avons alors prié Mme J. Paschoud, professeur, dont nous connaissons et la compétence en ces matières, et la très grande impartialité, de nous traiter le sujet en question. Un nombreux public répondit à notre appel et prit part de façon active à la discussion. Ce fut une soirée très vivante où les opinions les plus opposées se firent entendre. — Le 6 décembre, Mme Lucie Schmidt nous a entretenus du Bureau d'orientation professionnelle qu'elle dirige à Neuchâtel, et qui rend déjà de signalés services. Mme Schmidt a vivement intéressé ses auditeurs, dont la plupart étaient encore peu au courant de cette nouvelle institution. Nous ne saurions assez remercier Mme Schmidt de sa charmante causerie si pleine d'entrain. Mme May Combe a donné, au cours de la soirée, quelques détails sur l'œuvre similaire qu'elle dirige à Lausanne sous les auspices de *In Memoriam*. — Au commencement de décembre, M. le Dr Muret a fait avec grand succès une causerie à la société d'étudiants *Helvétia*, et Mme Friedli, appelée par le pasteur de Bullet, a rencontré dans cette localité un écho sympathique. — Notre séance de janvier aura lieu, exceptionnellement, le second mercredi du mois, et non le premier. M. M. Veillard, Dr en droit, nous présentera un sujet actuel encore peu connu : *Les questions d'hygiène et de morale sociale à la S. d. N.*

L. D.

### Votre santé est-elle ébranlée ?

Rétablissez votre équilibre physiologique et votre force de résistance en prenant chaque jour, à votre 1<sup>er</sup> déjeuner, une tasse d'Ovomaltine.



En vente partout  
en boîtes de frs. 2,75 et 5.—

Dr A. WANDER S. A. BERNE